

## I

(Akti, katerih objava je obvezna)

**UREDBA SVETA (ES) št. 866/2005**

**z dne 6. junija 2005**

**o razširitvi dokončnih protidampinskih ukrepov, uvedenih z Uredbo (ES) št. 1470/2001 za uvoz integriranih elektronskih kompaktnih fluoroscenčnih žarnic (CFL-i) s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, na uvoz enakega izdelka, poslanega iz Socialistične republike Vietnam, Islamske republike Pakistan in Republike Filipini**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinskemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti <sup>(1)</sup> („osnovna uredba“), in zlasti člena 13 Uredbe,

ob upoštevanju predloga Komisije, ki ga je dala po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

**A. POSTOPEK****1. Obstoječi ukrepi in prejšnje preiskave**

- (1) Z Uredbo (ES) št. 1470/2001 <sup>(2)</sup> („osnovna uredba“) je Svet uvedel dokončne protidampinske dajatve v razponu od 0 % do 66,1 % za uvoz integriranih elektronskih kompaktnih fluoroscenčnih žarnic (CFL-i) s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („prvotna preiskava“).
- (2) Oktobra 2002 je Komisija na podlagi člena 12 osnovne uredbe začela preiskavo za ugotavljanje absorpcije <sup>(3)</sup> v zvezi z zgoraj navedenimi protidampinskimi ukrepi. Ta preiskava se je končala marca 2004, potem ko je vlagatelj uradno umaknil svoj zahtevek <sup>(4)</sup>.

**2. Zahtevek**

- (3) 16. avgusta 2004 je Komisija prejela zahtevek na podlagi člena 13(3) osnovne uredbe za preiskavo glede domnevnega izogibanja protidampinškim ukrepom, uvedenim za CFL-i s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („Kitajska“). Zahtevek je predložil Lighting Industry and Trade in Europe (LITE) v imenu proizvajalcev in uvoznikov CFL-i v Skupnosti („vlagatelj“). Vlagatelj je v zahtevku trdil, da prihaja do izogibanja protidampinškim ukrepom, veljavnim za uvoz CFL-i s poreklom iz PRK, in sicer s pretovarjanjem in/ali aktivnostmi sestavljanja v Vietnamu, Pakistanu in/ali na Filipinih.

<sup>(1)</sup> UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 461/2004 (UL L 77, 13.3.2004, str. 12).

<sup>(2)</sup> UL L 195, 19.7.2001, str. 8.

<sup>(3)</sup> UL C 244, 10.10.2002, str. 2.

<sup>(4)</sup> UL L 71, 10.3.2004, str. 35.

- (4) Vlagatelj je nadalje trdil, da se je po uvedbi protidampinskih ukrepov spremenil vzorec trgovanja (zmanjšanje uvoza iz Kitajske in povečanje uvoza iz zgoraj navedenih držav), za kar ni drugega zadostnega ustreznega vzroka ali ekonomske upravičenosti razen uvedbe protidampinskih ukrepov, in da se popravljani učinek obstoječih protidampinskih ukrepov za uvoz CFL-i s poreklom iz Kitajske slabi količinsko in cenovno. Poleg tega je bilo dovolj dokazov, da se ta povečani uvoz iz Vietnama, Pakistana in s Filipinov izvaja po cenah, ki so pod neškodljivo ceno, ugotovljeno v preiskavi, ki je bila podlaga obstoječih ukrepov.
- (5) Vlagatelj je tudi trdil, da so cene CFL-i, poslanih iz Vietnama, Pakistana in s Filipinov, dampinške glede na normalno ceno, določeno za podoben izdelek v prvotni preiskavi.

### 3. Začetek

- (6) Ko je Komisija po posvetovanju s svetovalnim odborom ugotovila, da je dovolj *prima facie* dokazov za začetek preiskave na podlagi člena 13 osnovne uredbe, je začela preiskavo z Uredbo (ES) št. 1582/2004 <sup>(1)</sup> („začetna uredba“). Na podlagi člena 13(3) in člena 14(5) osnovne uredbe je Komisija z začetno uredbo tudi naročila carinskim organom, naj od 11. septembra 2004 dalje registrirajo uvoz CFL-i, poslanih iz Vietnama, Pakistana in s Filipinov, ne glede na to, ali so deklarirane kot izdelki s poreklom iz Vietnama, Pakistana ali Filipinov ali ne.

### 4. Preiskava

- (7) Komisija je z začetkom preiskave uradno seznanila državne organe Kitajske, Vietnama, Pakistana in Filipinov, proizvajalce izvoznike, znane zadevne uvoznike v Skupnosti in industrijo Skupnosti, ki je vložila zahtevek za začetek preiskave. Vprašalniki so bili poslani proizvajalcem izvoznikom v Vietnami, Pakistanu in na Filipinih, proizvajalcem izvoznikom v Kitajski, uvoznikom v Skupnosti, ki so bili navedeni v zahtevku, ki jih je Komisija poznala iz prvotne preiskave ali ki so se ji javili v roku, opredeljenem v členu 3(1) začetne uredbe. Zainteresiranim strankam je bila dana možnost, da pisno izrazijo svoja stališča in zaprosijo Komisijo za zaslišanje v roku, ki je naveden v začetni uredbi.
- (8) Na vprašalnik so odgovorili štirje proizvajalci izvozniki iz Vietnama, en proizvajalec izvoznik iz Pakistana in pet proizvajalcev izvoznikov iz Kitajske, medtem ko proizvajalci izvozniki s Filipinov niso poslali odgovorov. Na vprašalnik so odgovorili tudi dva povezana in dva nepovezana uvoznika iz Skupnosti.
- (9) Naslednje gospodarske družbe so sodelovale v preiskavi in predložile odgovore na vprašalnik:

#### Nepovezani uvozniki:

- Elektro Cirkel B.V., Nizozemska,
- Carrefour S.A., Francija.

#### Povezani uvozniki:

- Energy Research 2000 B.V., Nizozemska,
- e3light A/S, Danska.

#### Vietnamski proizvajalci izvozniki:

- Eco Industries Vietnam Co., Ltd, Hajfong (povezan z e3light A/S),
- Energy Research Vietnam Co., Ltd, Hajfong (povezan z Energy Research 2000 B.V.),
- Halong service and import export company (Halong Simexco), Hajfong,
- Rang Dong Light Source and Vacuum Flask Joint Stock Company (Ralaco), Hanoj.

<sup>(1)</sup> UL L 289, 10.9.2004, str. 54.

*Pakistanski proizvajalec izvoznik:*

— Ecopak Lighting, Karači.

*Kitajski proizvajalci izvozniki:*

- Firefly Lightng Co. Ltd, Shenzhen,
- Lisheng Electronic & Lighting (Xiamen) Co. Ltd,
- City Bright Lighting (Shenzhen) Ltd Shenzhen,
- Ningbo Super Trend Electron Co. Ltd, Ningbo,
- Zhejiang Sunlight Group Co. Ltd, Shangyu.

- (10) Obiski zaradi preveritve so bili izvedeni v prostorih naslednjih družb:
- Ecopak Lighting, Karači (Pakistan),
  - Eco Industries Vietnam Co. Ltd, Hajfong in povezana družba na Danskem e3 light,
  - Energy Research Vietnam Co. Ltd, Hajfong,
  - Rang Dong Light Source and Vacuum Flask Joint Stock Company (Ralaco), Hanoj,
  - Carrefour S.A., Francija.

#### **5. Obdobje preiskave**

- (11) Obdobje preiskave („OP“) je trajalo od 1. julija 2003 do 30. junija 2004. Podatki za preiskavo domnevne spremembe v vzorcu trgovanja so se zbirali od leta 1999 do konca OP.

#### **6. Razkritje**

- (12) Vse zainteresirane stranke so bile seznanjene z bistvenimi dejstvi in premisleki, na podlagi katerih naj bi se priporočilo:
- (i) razširitev dokončnih protidampinških ukrepov, uvedenih z Uredbo Sveta (ES) št. 1470/2001 za uvoz integriranih elektronskih kompaktnih fluoroscenčnih žarnic (CFL-i) s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, na uvoz enakega izdelka, poslanega iz Vietnama, Pakistana in s Filipinov;
  - (ii) da se ne odobri izvzetje družbam, ki so vložile zahtevek zanj.

V skladu z določbami osnovne uredbe je bilo strankam odobreno obdobje, v katerem so lahko po tem razkritju predložile svoje pripombe.

- (13) Po preučitvi ustnih in pisnih pripomb, ki so jih predložile stranke, so se dokončne ugotovitve po potrebi ustrezno spremenile.

### **B. REZULTATI PREISKAVE**

#### **1. Splošni premisleki**

- (14) Kot je navedeno zgoraj, je analiza spremembe vzorca trgovanja zajela obdobje od leta 1999 do konca OP, tj. predvsem obdobje pred širitvijo Evropske unije 1. maja 2004. O spremembi vzorca trgovanja v tem obdobju je bilo zato mogoče smiselno ugotavljati samo s primerjavo ravni uvoza zadevnega izdelka v 15 držav članic pred širitvijo („EU-15“ ali „Skupnost“). Pravzaprav je treba opozoriti, da je bilo izogibanje obstoječim ukrepom pred širitvijo mogoče samo v zvezi z EU-15, saj so se obstoječi ukrepi pred širitvijo uporabljali samo v EU-15. Tudi kakršni koli podatki v zvezi z 10 novimi državami članicami v obdobju po širitvi ne bi omogočili prepoznati trenda, saj ni primerljivih podatkov za prejšnja leta.

## 2. Stopnja sodelovanja in določitev obsega uvoza

- (15) Kakor je navedeno v uvodni izjavi (9) zgoraj, so v preiskavi sodelovali in predložili odgovore na vprašalnik samo štiri proizvajalci izvozniki iz Vietnama, izmed katerih je samo ena družba izvažala CFL-i v Skupnost, en proizvajalec izvoznik iz Pakistana in pet proizvajalcev izvoznikov iz Kitajske. Družbe s Filipinov niso sodelovale.
- (16) Obseg uvoza v evidenci Eurostata je zajel širšo skupino izdelkov, kot so CFL-i, tj. vse fluorescenčne žarnice.
- (17) Obseg izvoza CFL-i, naveden v poročilu edinega sodelujočega izvoznika iz Vietnama, je predstavljal samo 3 % obsega izvoza v evidenci Eurostata. Podatki, predloženi med preiskavo, so navajali vrsto drugih nesodelujočih proizvajalcev izvoznikov v Vietnamu, ki so v obdobju preiskave izvažali CFL-i v Skupnost. Zato se je štelo, da podatki, ki jih je predložil sodelujoči izvoznik, ne odražajo zadostno celotnega obsega uvoza CFL-i iz Vietnama.
- (18) V zvezi s Pakistanom je bilo ugotovljeno, kakor je navedeno v uvodni izjavi (52) spodaj, da so podatki, ki jih je sporočil sodelujoči izvoznik, nezanesljivi. Družbe s Filipinov sploh niso sodelovale. Slabo je bilo tudi sodelovanje z izvozniki v Kitajski, kjer je najmanj 12 znanih kitajskih proizvajalcev izvoznikov (ki so predstavljali približno 30 % celotnega izvoza iz Kitajske v obdobju prvotne preiskave), vendar jih je samo pet predložilo odgovore na vprašalnik. Odgovori na tri vprašalnike so bili poleg tega večinoma nepopolni. Na podlagi informacij, ki so jih predložile sodelujoče stranke, zato ni bilo mogoče razumno določiti obsega uvoza CFL-i v Skupnost.
- (19) Glede na zgoraj navedeno so morale ugotovitve v zvezi z izvozom CFL-i v Skupnost delno sloneti na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe. Ker ni bilo kakega drugega zanesljivejšega vira informacij, so se za določitev skupnega obsega uvoza iz Kitajske, Vietnama, Pakistana in s Filipinov morali uporabiti podatki Eurostata. Ti podatki so se navzkrižno preverili in potrdili s drugimi statističnimi viri.

## 3. Metodologija

- (20) V skladu s členom 13(1) osnovne uredbe se je izogibanje ocenilo z zaporednim preučevanjem, ali se je spremenil vzorec trgovanja med tretjo državo in Skupnostjo in ali je ta sprememba nastala zaradi prakse, postopka ali dela, za katere ni zadostnega ustreznega vzroka ali ekonomske upravičenosti, ali so dokazi o škodi ali slabitvi popravljalnega učinka dajatve v smislu cen in/ali količin podobnega izdelka in ali so dokazi o dampingu v zvezi z normalnimi vrednostmi, ki so bile pred tem določene za podoben izdelek, po potrebi v skladu z določbami člena 2 osnovne uredbe.
- (21) V zgoraj navedenih praksi, postopku ali delu je med drugim zajeto pošiljanje izdelka, ki je predmet ukrepov, prek tretjih držav; in sestavljanje delov z aktivnostjo sestavljanja v Skupnosti ali tretji državi. V ta namen so se aktivnosti sestavljanja določile v skladu s členom 13(2) osnovne uredbe.
- (22) Kakor je razloženo v uvodnih izjavah (42) in (82) spodaj, se v zvezi s tem opozarja, da nobena od sodelujočih družb ni predložila zanesljivih podatkov, na podlagi katerih bi se lahko izračunala vrednost delov, uporabljenih pri aktivnostih sestavljanja, ali vrednost, dodana delom, vnesenim med končno izdelavo. Ugotovitve v zvezi s tem so zato delno slonele na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe.
- (23) Za oceno o tem, ali se je aktivnost začela ali se znatno povečala po začetku ali tik pred začetkom preiskave o dampingu, je bila opravljena analiza trgovinskega toka uvoza v Skupnost, ki je potekal po uvedbi dokončnih ukrepov za uvožene izdelke s poreklom iz Kitajske.

- (24) Za oceno o tem, ali so uvoženi izdelki količinsko in cenovno slabili popravljalni učinek ukrepov, ki veljajo za uvoz CFL-i iz Kitajske, so se uporabile, kadar so bile na voljo, količine in cene, namenjene nepovezanim odjemalcem uvoženih izdelkov v Skupnosti, odposlanih iz treh preiskovanih držav. V drugih primerih so se uporabili podatki Eurostata kot najboljši razpoložljivi podatki o količinah in cenah. Tako določene cene so se primerjale z ravniyo, ki je bila za odpravo škode določena v prvotni preiskavi za proizvajalce v Skupnosti.
- (25) V skladu s členoma 13(1) in (2) osnovne uredbe se je tudi preučilo, ali so dokazi za damping v zvezi z normalno vrednostjo, predhodno določeno za podobne ali sorodne izdelke. V zvezi s tem so se izvozne cene sodelujočega proizvajalca izvoznika CFL-i v obdobju preiskave primerjale z normalno vrednostjo, določeno v preiskavi, ki je uvedla dokončne ukrepe za podoben izdelek. V prvotni preiskavi je bila normalna vrednost določena na osnovi cen ali računsko določenih vrednosti v Mehiki, ki je bila izbrana kot ustrezna primerljiva država s tržnim gospodarstvom za Kitajsko.
- (26) Zaradi poštene primerjave med normalno vrednostjo in izvozno ceno so se v obliki usklajevanj ustrezno upoštevale razlike, ki nastanejo pri cenah in primerljivosti cen. Pri izvoženem izdelku iz Vietnama se je ugotovilo, da ima posebne fizikalne značilnosti. Zato se je v skladu s členom 2(10)(a) osnovne uredbe zdelo ustrezno odobriti usklajevanje zaradi razlik v fizikalnih značilnostih.
- (27) V skladu s členom 2(11) in členom 2(12) osnovne uredbe se je damping izračunal s primerjavo tehtanega povprečja normalne vrednosti, določenega s prvotno preiskavo, in tehtanega povprečja izvoznih cen v obdobju te preiskave, izražene kot odstotek cene CIF na meji Skupnosti, dajatev neplačana.

#### 4. Zadevni izdelek in podobni izdelek

- (28) Zadevni izdelek je, kakor je opredeljeno z osnovno uredbo, CFL-i, trenutno uvrščena pod oznako KN ex 8539 31 90. CFL-i je elektronska kompaktna fluoroscenčna žarnica na praznjenje z eno ali več steklenimi cevmi, z vsemi svetilnimi elementi in elektronskimi komponentami, pritrjenimi na nogo žarnice ali vanjo.
- (29) Preiskava je pokazala, da imajo CFL-i, ki jih v Skupnost izvaža Ljudska republika Kitajska, in tiste, ki jih v Skupnost pošiljajo iz Vietnama, Pakistana ali s Filipinov, enake osnovne fizikalne značilnosti in enako uporabo. V smislu člena 1(4) osnovne uredbe se torej štejejo za podobne izdelke.

#### 5. Sprememba v vzorcu trgovanja

- (30) Uvoz iz Kitajske se je po uvedbi ukrepov leta 2001 več kot preplovil, tj. s 85 milijonov enot v letu 2000 se je zmanjšal na 37 milijonov enot v letu 2002. Čeprav si je uvoz po letu 2002 deloma opomogel, je njegova raven v letu 2004 še vedno za več kot 20 % zaostajala za ravniyo iz leta 2000, tj. pred uvedbo ukrepov. Po drugi strani se je uvoz iz Vietnama, Pakistana in s Filipinov, ki ga pred letom 2001 tako rekoč ni bilo, po uvedbi ukrepov močno povečal.

- (31) Naslednja tabela 1 prikazuje uvožene količine (kose) fluorescenčnih žarnic iz zgoraj navedenih držav v EU-15, vključno s CFL-i, ki so pri oznaki KN evidentirane v Eurostatu.

Tabela 1

Partner\Obdobje	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Kitajska (enote)	70 483 168	85 154 477	46 763 569	37 493 151	54 845 219	69 604 510
% rasti	151	182	100	80	117	149
Vietnam (enote)	0	0	925 518	1 920 973	5 451 201	8 215 491
% rasti	0	0	100	208	589	888
Filipini (enote)	768 406	82 840	1 487 219	2 995 323	3 250 691	3 956 526
% rasti	52	6	100	201	219	266
Pakistan (enote)	0	0	196 240	584 065	674 119	1 255 456
% rasti	0	0	100	298	344	640

Vir: Eurostat, oznaka KN 8539 31 90, EU-15, na osnovi 100 v letu 2001.

- (32) Nadaljnja analiza teh podatkov, dopolnjena in navzkrižno preverjena z drugimi statističnimi viri, je pokazala, da okoli polovica celotnega izvoza iz Kitajske, kakor je evidentiran v Eurostatu, zajema CFL-i in da se je uvoz zadevnega izdelka povečal sorazmerno z uvozom fluorescenčnih žarnic, tj. pri obih se je kazal podoben trend.
- (33) Poleg tega je bilo ugotovljeno, da je ponovni dvig uvoza iz Kitajske v letih 2003 in 2004 v glavnem povzročil dvig izvoza iz družb, za katere protidampinške dajatve niso veljale ali so bile nizke – Lisheng Electronic & Lighting (Xiamen) Co. Ltd („Lisheng“) in Shenzhen Zuoming Electronic Co. Ltd („Shenzhen“) – medtem ko so bile ravni uvoza iz preostalih družb v istem obdobju razmeroma stabilne.
- (34) Spodnja tabela, ki sloni na statističnih podatkih, ki jih Komisiji pošiljajo države članice na podlagi člena 14(6) osnovne uredbe, kaže uvožene količine CFL-i (v kosih) iz Lishenga in Shenzhena na eni strani in iz preostalih kitajskih družb, za katere veljajo višje stopnje dajatev, na drugi strani:

Tabela 2

Družba	Veljavna protidampinška dajatev	2002	2003	2004
Lisheng Electronic & Lighting (Xiamen) Co., Ltd,	0 %	100	101	154
Shenzhen Zuoming Electronic Co., Ltd	8,4 %	100	178	221
Druge družbe	17,1 do 66,1 %	100	119	128
Skupaj		100	110	150

Vir: statistični podatki, ki so jih države članice zbrale in poslale Komisiji na podlagi člena 14(6) osnovne uredbe.

### Filipini

- (35) Kakor je navedeno v uvodnih izjavah (18) in (19) zgoraj, se je obseg uvoza v zvezi s Filipini določil na podlagi statističnih podatkov Eurostata.
- (36) Pred letom 2001, to je letom uvedbe dokončnih protidampinskih ukrepov, je bil uvoz s Filipinov zanemarljiv. Leta 2001, po uvedbi dajatev, pa se je skoraj podvojil in se povzpел z 1,4 milijone enot v letu 2001 na 2,9 milijonov enot v letu 2002. V OP je uvoz znašal 3,9 milijonov enot, tj. v primerjavi z letom 2001 se je povečal za skupno 262 %.
- (37) Preiskava je pokazala, da je izvoz iz Kitajske na Filippine po letu 2000 enakomerno naraščal, leta 2003 pa se je dramatično povzpел. Hkrati statistični podatki o uvozu s Filipinov izkazujejo dosledno znatno večji obseg kot statistični podatki o izvozu iz Kitajske na Filippine. Razlika med statističnimi podatki ustreza obsegu izvoza s Filipinov v Skupnost, kar kaže, da je bilo blago na poti iz Kitajske v Skupnost morda pretovorjeno na Filipinih.

### Pakistan

- (38) Kakor je navedeno v uvodni izjavi (18) in pojasnjeno v uvodni izjavi (52) spodaj, so bile informacije, ki jih je predložil edini sodelujoči izvoznik iz Pakistana Ecopak Lighting, nezanesljive, med drugim v zvezi z njegovo prodajo v Skupnost, in jih zato ni bilo mogoče upoštevati. Namesto njih so se za določitev obsega uvoza iz Pakistana uporabili statistični podatki Eurostata. Iz Eurostatovih podatkov je razvidno, da se je uvoz iz Pakistana začel leta 2001, tj. po uvedbi dokončnih ukrepov s prvotno preiskavo, in da se je v obdobju preiskave povečal za 490 %, tj. od 0,2 milijona enot v letu 2001 na 0,9 milijonov enot v obdobju preiskave.

### Vietnam

- (39) Kakor je navedeno v uvodnih izjavah (17) in (19) zgoraj, se je obseg uvoza v zvezi z Vietnamom določil na podlagi statističnih podatkov Eurostata. Uvoz se je tako začel po uvedbi dokončnih ukrepov v letu 2001 in se je podvojil v letu 2002. Skupno je uvoz narasel z 0,9 milijonov enot v letu 2001 na 7,1 milijon enot v OP, tj. za 767 %.

## 6. Sklep glede spremembe v vzorcu trgovanja

- (40) Splošno zmanjšanje izvoza iz Kitajske v Skupnost in vzporedno povečanje izvoza iz Vietnama, Pakistana in s Filipinov po uvedbi dokončnih ukrepov sta pomenila spremembo v vzorcu trgovanja med zgoraj navedenimi državami na eni strani in Skupnostjo na drugi.
- (41) Štelo se je, da se je uvoz iz Kitajske od leta 2002 do konca obdobja preiskave povečal predvsem zaradi povečanega uvoza iz družb Lisheng in Shenzhen, za kateri dajatve niso veljale ali so bile nizke in zato normalno ne bi smeli biti zainteresirani, ali vsaj ne zelo, za izogibanje veljavnim ukrepom s pretovarjanjem in/ali aktivnostjo sestavljanja v tretjih državah. To povečanje zato ne bi smelo zmanjšati pomena zgoraj navedenega sklepa.

## 7. Filipini

### (a) Narava izogibanja

- (42) Ker nobena filipinska družba ni sodelovala v sedanji preiskavi, je ocena v skladu s členom 18 osnovne uredbe temeljila na razpoložljivih informacijah, vključno z informacijami, predloženimi v zahtevku. Vlagatelj je predložil *prima facie* dokaze za oboje, pretovarjanje in aktivnosti sestavljanja na Filipinih.

- (b) *Nezadosten ustrezen vzrok ali druga ekonomska upravičenost razen uvedbe protidampinške dajatve*
- (43) Ker ni bilo sodelovanja, je Komisija morala v skladu s členom 18 osnovne uredbe svoje ugotovitve utemeljiti na razpoložljivih podatkih. V tem primeru so informacije, ki jih je predložil vlagatelj, vsebovale *prima facie* dokaze, da so pretovarjanje in aktivnosti sestavljanja način izogibanja veljavnim protidampinškim ukrepom. Poleg tega uvedba protidampinških ukrepov za Kitajsko in sprememba gibanj izvoza iz Kitajske na eni strani časovno sovпада z gibanji uvoza iz Filipinov v Skupnost na drugi strani, kakor je navedeno v uvodni izjavi (37). Ker je to potrdilo *prima facie* dokaz, ki je bil predložen že v zahtevku, je bilo sklenjeno, da je sprememba v vzorcu trgovanja izhajala iz uvedbe protidampinških ukrepov, ne pa iz kakega drugega ustreznega vzroka ali ekonomske upravičenosti v smislu člena 13(1) osnovne uredbe.
- (c) *Slabitev popravljalnega učinka protidampinške dajatve*
- (44) Sprememba v vzorcu uvoza v Skupnost se je zgodila po uvedbi protidampinških ukrepov za uvoz CFL-i iz Kitajske. Ta sprememba v trgovinskih tokovih se je pokazala v znatnem povečanju obsega uvoza, tj. za več kot 250 % med letom 2001 in obdobjem preiskave, kakor je navedeno v uvodni izjavi (36). Zato je bilo sklenjeno, da je to povečanje uvoza v smislu količin slabilo popravljalni učinek protidampinških ukrepov na trgu Skupnosti.
- (45) V zvezi s cenami izdelkov, poslanih s Filipinov, so se zaradi nesodelovanja izvoznikov s Filipinov izvozne cene določile na podlagi podatkov, ki jih je evidentiral Eurostat v skladu s členom 18 osnovne uredbe. Tako določene filipinske izvozne cene so bile v povprečju pod ravniyo za odpravo škode, ki je bila za cene Skupnosti določena s prvotno preiskavo.
- (46) Zato je bilo sklenjeno, da uvoz zadevnega izdelka s Filipinov slabi popravljalni učinek dajatve v smislu cen in količin.
- (d) *Dokaz za damping*
- (47) Primerjava tehtanega povprečja normalne vrednosti, določenega v prvotni preiskavi, in tehtanega povprečja izvoznih cen, določenega v skladu z uvodno izjavo (45) v obdobju te preiskave, izraženega kot odstotek cene CIF na meji Skupnosti, dajatev neplačana, je pokazala, da je uvoz CFL-i, poslanih s Filipinov, dampinški.
- (e) *Sklep*
- (48) Glede na zgoraj navedeno je bilo sklenjeno, da prihaja do izogibanja dokončni protidampinški dajatvi, uvedeni za uvoz CFL-i s poreklom iz Kitajske, s pretovarjanjem na Filipinih v skladu s členom 13(1) osnovne uredbe.

## 8. Pakistan

- (a) *Narava izogibanja*
- (49) Preiskava je pokazala, da ima Ecopak Lighting proizvodni obrat/obrat za sestavljanje žarnic CFL-i v Pakistanu. Ecopak Lighting je povezan s kitajsko družbo, za katero velja dokončna protidampinška dajatev, in sicer s Firefly Lighting Co. Ltd.



- (50) Ecopak Lighting je bil registriran v začetku leta 2001 (med prvotno preiskavo), dejansko pa je začel obratovati maja 2001 po uvedbi začasnih ukrepov v prvotni preiskavi. Stroj in opremo je nabavil pri trgovinski družbi s sedežem na Kitajskem. Prenos opreme iz Kitajske v Pakistan se je začel februarja 2001, tik pred uvedbo začasnih ukrepov v prvotni preiskavi. Preiskava pa je pokazala, da Ecopak Lighting v Pakistanu ni imel proizvodnje CFL-i, ampak je opravljal zgolj aktivnosti sestavljanja. Pravzaprav je bilo dokazano, da so sestavni deli CFL-i izdelani v povezani družbi na Kitajskem in uvoženi v napol sestavljenih „kompletih“. Ecopak Lighting tudi ni imel potrebnih strojev in opreme, ki bi omogočali izdelavo CFL-i. V njegovih prostorih v Pakistanu so našli samo stroje za sestavljanje.
- (51) Opozoriti je treba, da je bilo ob obisku zaradi preveritve ugotovljeno, da v obratu ni dejavnosti (ne proizvodnje ne sestavljanja), da ni ne osebja ne zalog. Družba je pojasnila, da so sicer opravljali aktivnosti sestavljanja v obdobju preiskave, kar so dokazovali predvsem stroji in predloženi seznam osebja, da pa so dejavnost ustavili malo pred začetkom sedanje preiskave, o tem, ali bodo znova začeli, pa se še niso odločili. Na podlagi tega ni bilo mogoče določiti proizvodne zmogljivosti.
- (52) Ugotovljeno je bilo tudi, da Ecopak Lighting vodi dvojno računovodsko dokumentacijo. Računovodska dokumentacija, vključno s poročili revizorjev, ni bila v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi in se je zato štela za nezanesljivo. Zato ni bilo mogoče zanesljivo oceniti vrednosti strojev (potrebne za izračun amortizacije, ki se upošteva pri izračunu dodane vrednosti), niti natančne vrednosti uvoženih delov ali dodane vrednosti teh delov. Družba ni predložila nikakršnih podatkov, ki bi institucijam omogočili preučitev zgornjih vrednosti, navedenih v členu 13(2)(b).
- (53) Glede na razpoložljive dokaze, tj. informacije, ki jo je predložil vlagatelj, in dejstvo, da so bili skoraj vsi deli uvoženi iz Kitajske, in sicer v obliki kompletov iz povezane družbe, za katero veljajo ukrepi, je bilo sklenjeno, da je treba dejavnosti, ki so potekale v Pakistanu v obdobju preiskave, šteti za aktivnosti sestavljanja, ki se izogibajo veljavnim dokončnim protidampinškim dajatvam.
- (b) Nezadosten ustrezen vzrok ali druga ekonomska upravičenost razen uvedbe protidampinške dajatve*
- (54) Preiskava je odkrila nova dejstva, ki so potrdila, da za aktivnosti sestavljanja v Pakistanu ni drugega ustreznega vzroka ali ekonomske upravičenosti razen uvedbe protidampinške dajatve.
- (55) Zgoraj opisana sprememba v vzorcu trgovanja je sovpadla z začetkom aktivnosti sestavljanja CFL-i v Pakistanu. Ugotovljeno je bilo tudi, da prodaja CFL-i v Skupnost sicer poteka iz Pakistana, da pa je povezana kitajska družba še naprej dobavljala na druge trge neposredno iz Kitajske. Odjemalci družbe Ecopak Lighting v Skupnosti so CFL-i naročali neposredno pri povezani družbi v Kitajski.
- (56) Izvoznik je trdil, da so razlogi za začetek dejavnosti v Pakistanu zlasti ugodno okolje za tuje naložbe, izboljšana infrastruktura in nizki stroški dela v Pakistanu. Družba je tudi trdila, da se trg Skupnosti razlikuje od drugih trgov glede povpraševanja, vrst in cen izdelka, zaradi česar je potrebna drugačna izvozna strategija kot pri drugih trgih.
- (57) Vendar nobena od teh trditvev ni bila podprta z zadostnimi dokazi in družba ni mogla dokazati, da so se ti dejavniki upoštevali pri odločanju o začetku dejavnosti v Pakistanu. Pravzaprav so bili izsledki preveritve na kraju samem v hudem nasprotju s trditvami družbe. Poleg tega družba ni mogla razumno obrazložiti prekinitve dejavnosti. Vsekakor se opozarja, da bi družba zlahka znova začela aktivnosti sestavljanja, če bi se tako odločila.

- (58) Glede na zgoraj navedeno in glede na dejstvo, da je tudi družba priznala, da se je aktivnost sestavljanja začela zaradi veljavnih protidampinskih dajatev v Skupnosti, je bilo sklenjeno, da za spremembo v vzorcu trgovanja ni zadostnega ustreznega vzroka ali druge ekonomske upravičenosti razen uvedbe protidampinske dajatve.

(c) *Slabitev popravljalnega učinka protidampinske dajatve*

- (59) Analiza trgovinskega toka, opravljena na podlagi podatkov Eurostata, kaže, da je sprememba v vzorcu uvoza v Skupnost, ki se je zgodila po uvedbi dokončnih ukrepov za uvoz izdelkov s poreklom iz Kitajske, slabila popravljalni učinek protidampinskih ukrepov v smislu uvoženih količin na trg Skupnosti. Pravzaprav je pakistanska družba v obdobju te preiskave v Skupnost izvažala znatno več, kot je njena povezana družba na Kitajskem v obdobju prvotne preiskave.
- (60) V zvezi s cenami izdelka, poslanega iz Pakistana, je bilo ugotovljeno, da so cene, ponujene nepovezanim odjemalcem v Skupnosti, pod ravniyo za odpravo škode, ki je bila določena za proizvajalce v Skupnosti v prvotni preiskavi.
- (61) Zato je bilo sklenjeno, da uvoz zadevnega izdelka iz Pakistana cenovno in količinsko slabi popravljalni učinek dajatve.

(d) *Dokaz za damping*

- (62) V skladu s členom 2(11) in členom 2(12) osnovne uredbe je primerjava tehtanega povprečja normalne vrednosti, določenega v prvotni preiskavi, in tehtanega povprečja izvoznih cen v obdobju te preiskave, izraženega kot odstotek cene CIF na meji Skupnosti, dajatev neplačana, pokazala, da je uvoz CFL-i, poslanih iz Pakistana, dampinški.

## 9. Vietnam

(a) *Splošni premisleki*

- (63) Zahtevek je vseboval dovolj *prima facie* dokazov, da gre pri uvozu izdelkov, poslanih iz Vietnama, za izogibanje veljavnim protidampinškim ukrepom s pretovarjanjem in sestavljanjem.
- (64) Štirje proizvajalci izvozniki v Vietnamu so odgovorili na vprašalnik. Na kraju samem se je preverilo tri izmed njih. Četrta družba (Halong Simexco) ni dovolila preveritve na kraju samem in je bilo zato treba njen odgovor na vprašalnik šteti za nezanesljivega. Ugotovitve v zvezi s to družbo so slonele na razpoložljivih podatkih v skladu s členom 18 osnovne uredbe. Na podlagi tega je bilo sklenjeno, da ni razloga za mnenje, da dejavnosti te družbe ne pomenijo izogibanja, kakor je opredeljeno s členom 13 osnovne uredbe.
- (65) Vse tri preostale družbe so v Vietnamu odprle obrate za sestavljanje/proizvodnjo CFL-i. Vendar je samo ena v obdobju preiskave izvažala zadevni izdelek v Skupnost (Eco Industries Vietnam). Družba Energy Research Vietnam je začela izvažati po obdobju preiskave in je zato predložila zahtevek, da se ji kot novinki odobri izvzetje na podlagi člena 11(4) in člena 13(4) osnovne uredbe.
- (66) Rang Dong Light Source and Vacuum Flask Joint Stock Company („Ralaco“) pa zadevnega izdelka ni izvažal ne v obdobju preiskave ne po njem. V zvezi s to družbo se zato ni dalo ugotoviti, ali je šlo za izogibanje dokončnim protidampinškim dajatvam ali ne. Položaj te družbe se bo pregledal na zahtevo, če bodo izpolnjeni pogoji člena 11(4) in člena 13(4).

(b) *Narava izogibanja*

- (67) Ena od družb, navedenih v uvodni izjavi (65), Energy Research Vietnam Co. Ltd., ki v obdobju preiskave sicer ni izvažala v Skupnost, je začela izvažati CFL-i po OP in je zato vložila zahtevek, da se jo obravnava kot novinko v skladu s členom 13(4) in členom 11(4) osnovne uredbe.
- (68) Preverjanje odgovora te družbe na vprašalnik je bilo med drugim zelo oteženo zaradi predložitve zavajajočih podatkov (na primer prikrivanje zaloge zadevnega izdelka, prodane v Skupnost), zato je bilo treba predložene informacije šteti za nezanesljive. Poleg tega Energy Research Vietnam Co. Ltd. ni navedel podatkov o svojem odkupu vietnamske družbe, za katero je vlagatelj v zahtevku predložil *prima facie* dokaz o izogibanju. Energy Research Vietnam Co. Ltd. tudi ni dovolil obiska zaradi preveritve na kraju samem v svoji matični družbi v Hongkongu, čeprav je trdil, da se v navedeni družbi nahaja večina dokumentov, pomembnih za preiskavo.
- (69) Glede na zgoraj navedeno je bilo sklenjeno, da se Energy Research Vietnam Co. Ltd. ne more šteti za sodelujočo stranko, ugotovitve v zvezi z družbo pa je bilo treba utemeljiti na razpoložljivih podatkih. Glede na to in zlasti ob upoštevanju dokazov, ki jih je predložil pritožnik, ter dejstva, da so bili odgovori na vprašalnik večinoma nepopolni, je bilo sklenjeno, da ni mogoče presojati o zahtevku družbe, da se ji podeli status novinke.
- (70) Družba je po razkritju trdila, da je v celoti sodelovala, in je zanikala večino ugotovitev, navedenih v uvodni izjavi (68). Vendar je bilo na podlagi dejanskih dokazov, ki jih je zbrala Komisija, ugotovljeno, da so ti ugovori neutemeljeni in neupravičeni. Sklepa iz uvodne izjave (69) se zato potrdita.
- (71) Družba Eco Industries Vietnam, ki je navedena v uvodni izjavi (65), je del skupine, katere matična družba Eco International Inc. se nahaja v Združenih državah Amerike (ZDA). Obrat za proizvodnjo CFL-i je bil postavljen avgusta 2003 in istega leta je začel izvažati v Skupnost. Dve povezani družbi v Skupnosti (Danska in Španija) sta vključeni v izvoz, prodajo in trženje CFL-i v Skupnosti. CFL-i, izdelane v Vietnamu, se skoraj v celoti izvažajo v Skupnost (razen manjše prodaje v Indonezijo zunaj OP). e3-light, povezana družba iz Danske, je tudi nabavljala CFL-i prek povezanega trgovca (Eco Industries China) iz Kitajske in preprodajala izdelek v ZDA.
- (72) Preiskava je pokazala, da računovodska dokumentacija družbe ni v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi ter da je računovodska dokumentacija v celoti zelo pomanjkljiva in jo je zato treba šteti za nezanesljivo. Na ta način zato ni bilo mogoče ugotoviti stroškov družbe. Preiskava je tudi razkrila, da je v obdobju preiskave družba v Vietnamu skoraj vse sestavne dele CFL-i, ki se uporabljajo za izdelovanje CFL-i, uvozila iz Kitajske.
- (73) Glede na to, da se natančne vrednosti uvoženih delov ni dalo oceniti, ni bilo mogoče izračunati dodane vrednosti teh delov. Družba ni predložila zanesljivih informacij, ki bi omogočile preučitev zgornjih vrednosti, navedenih v členu 13(2)(b).
- (74) Ocene v zvezi z Eco Industries Vietnam je bilo zato treba opraviti na podlagi razpoložljivih podatkov, skladno s členom 18 osnovne uredbe. Glede na razpoložljive dokaze, tj. dejstva, da je družba začela obratovati po uvedbi ukrepov za Kitajsko ter da se večina delov uvaža iz Kitajske, je bilo zato sklenjeno, da je treba obratovanje Eco Industries Vietnam v obdobju preiskave šteti za aktivnosti sestavljanja, ki se izogibajo veljavni protidampinški dajatvi.

- (75) Po razkritju je družba zatrjevala, da je vietnamski proizvodni obrat dobavljal skoraj izključno za Skupnost, ker njegove zmogljivosti ne zadoščajo za dobavo na druge trge. Vendar je bilo mogoče preveriti, da med precejšnjim delom OP proizvodnje ni bilo in da bi torej zmogljivosti zadoščale za dobavo tudi na druge trge poleg Skupnosti. Družba je tudi trdila, da bi njena računovodska dokumentacija morala veljati za zanesljivo, saj je izvedena revizija pokazala, da je v skladu z vietnamskimi računovodskimi standardi. V tem okviru se opozarja, da družba ni vodila knjig, računovodski sistem družbe pa ni omogočal preverjanja, ali je računovodska dokumentacija popolna in natančna. Sklep iz uvodne izjave (74) ostaja zato nespremenjen.

(c) *Slabitev popravljalnega učinka protidampinške dajatve*

- (76) Analiza trgovinskega toka kaže, da je sprememba v vzorcu uvoza v Skupnost, ki se je zgodila po uvedbi dokončnih ukrepov za uvoz izdelkov s poreklom iz Kitajske, slabila popravljalni učinek protidampinških ukrepov v smislu uvoženih količin na trg Skupnosti.
- (77) Ker je v tej preiskavi sodelovala samo ena družba, ki je v OP izvažala zadevni izdelek v EU-15, je bilo treba analizo za preostale družbe, tj. v zvezi s količinami in cenami, opraviti na podlagi podatkov iz Eurostata. Kakor je navedeno v uvodnih izjavah (17) in (39), se je uvoz po uvedbi dokončnih ukrepov znatno povečal, tj. za več kot 700 %.
- (78) V zvezi s cenami izdelka, poslanega iz Vietnama, je bilo ugotovljeno, da so vietnamske izvozne cene v povprečju pod ravniyo za odpravo škode, ki je bila določena za proizvajalce v Skupnosti v prvotni preiskavi.
- (79) Zato je bilo sklenjeno, da uvoz zadevnega izdelka iz Vietnama cenovno in količinsko slabi popravljalni učinek dajatve. Enaki sklepi veljajo za analizo izvoza družbe Eco Industries.

(d) *Dokaz za damping*

- (80) V skladu s členom 2(11) in členom 2(12) osnovne uredbe je primerjava tehtanega povprečja normalne vrednosti, določenega v prvotni preiskavi, in tehtanega povprečja izvoznih cen v obdobju te preiskave, izraženega kot odstotek cene CIF na meji Skupnosti, dajatev neplačana, pokazala, da je uvoz CFL-i, poslanih iz Vietnama, dampinški. Enaka ugotovitev je bila sprejeta pri analizi izvoznih cen družbe Eco Industries Vietnam.
- (81) Eco Industries Vietnam je zatrjeval, ne da bi predložil kak dodaten dokaz, da normalne vrednosti iz prvotne preiskave ne odražajo cenovnih tržnih značilnosti v obdobju preiskave in bi jih bilo zato treba na novo izračunati ali uskladiti. Opozarja se, da člen 13(2)(c) osnovne uredbe izrecno določa, da je damping treba dokazati glede na normalne vrednosti, ki se predhodno določijo za podobne ali sorodne izdelke. Metodologija, ki jo je uporabila Komisija, je bila torej v skladu z osnovno uredbo in zahteve po usklajevanju ali ponovnem izračunavanju normalnih vrednosti so bile neutemeljene. Družba je tudi trdila, ne da bi predložila dokaze za svojo trditev, da je pri računskem določanju izvoznih cen Eco Industries Vietnam v skladu s členom 2(9) osnovne uredbe izračun napačno zajel precejšen znesek prodajnih, splošnih in administrativnih stroškov povezanega uvoznika iz Danske (e3 light), saj naj bi se ta znesek nanašal na storitve, opravljene za ameriško matično družbo, in torej ni povezan s prodajo zadevnega izdelka v Skupnosti. Družba ni niti količinsko ovrednotila zneska domnevno napačno zajetih prodajnih, splošnih in administrativnih stroškov, niti ni predložila informacij, ki bi Komisiji omogočile vsaj grobo določiti te stroške. Sklepi v uvodni izjavi (80) v zvezi s to družbo ostajajo zato nespremenjeni.

**C. SKLEPI**

- (82) Za sedanjo preiskavo je značilno precejšnje nesodelovanje. Družbe, ki so bile pripravljene sodelovati, so predložile nezanesljive informacije, zato so morale ugotovitve večinoma temeljiti na razpoložljivih podatkih v skladu s členom 18 osnovne uredbe.
- (83) Zgornje ugotovitve so pokazale izogibanje ukrepom, uvedenim za CFL-i iz Kitajske, v smislu člena 13(1) in člena 13(2) osnovne uredbe, in sicer prek zgoraj navedenih treh držav. Glede na zgoraj navedeno je treba obstoječe protidampinške ukrepe, uvedene za uvoz zadevnega izdelka s poreklom iz Kitajske, razširiti na enak izdelek, poslan iz Vietnama, Pakistana in/ali s Filipinov, ne glede na to, ali je deklariran kot izdelek s poreklom iz Vietnama, Pakistana ali Filipinov ali ne.
- (84) Razširiti bi bilo treba tiste ukrepe, ki so s členom 1(2) osnovne uredbe določeni za „vsa druga podjetja“.
- (85) V skladu s členom 14(5) osnovne uredbe, ki določa, da bi se morali vsi razširjeni ukrepi uporabljati za uvoz, za katerega v Skupnosti velja registracija, uvedena z začetno uredbo, bi bilo treba pobirati dajatve za navedeni registrirani uvoz CFL-i, poslanih iz Pakistana, Vietnama in s Filipinov.

**D. ZAHTEVKI ZA IZVZETJE**

- (86) Štiri družbe v Vietnamu in ena družba v Pakistanu, ki so predložili odgovore na vprašalnik, so vložili zahtevek za izvzetje v skladu s členom 13(4) osnovne uredbe.
- (87) Kakor je navedeno v uvodni izjavi (64), je ena od teh družb (Halong Simexco) pozneje nehala sodelovati in glede na odsotnost kakršnih koli zanesljivejših informacij je bilo treba ugotoviti, da se ta družba izogiba veljavnim protidampinškim ukrepom. Izvzetje v skladu s členom 13(4) je bilo zato treba zavrniti.
- (88) Druga družba iz Vietnama Ralaco, kakor je navedeno v uvodni izjavi (66), izdelka ni izvažala ne v obdobju preiskave ne po njem, zato ugotovitve glede narave njenega obratovanja niso bile možne. Tej družbi zato ni bilo mogoče odobriti izvzetja. Če pa bi bili po razširitvi veljavnih protidampinških ukrepov izpolnjeni pogoji iz člena 11(4) in člena 13(4) osnovne uredbe, se lahko na zahtevo pregleda položaj družbe.
- (89) Tretja družba Energy Research Vietnam Co. Ltd. je, kakor je navedeno v uvodni izjavi (69), predložila zavajajoče podatke in je bilo na podlagi tega ugotovljeno, da se izogiba veljavnim dokončnim protidampinškim ukrepom. Poleg tega ni bilo mogoče pojasniti njene povezave s kitajsko družbo, ki se je domnevno izogibala ukrepom. Izvzetje v skladu s členom 13(4) je bilo zato treba zavrniti.
- (90) Četrta družba v Vietnamu Eco Industries Co. Ltd., kakor je navedeno v uvodni izjavi (70) in naslednjih, ni imela zanesljive računovodske dokumentacije in tako ni bilo mogoče določiti dodane vrednosti uvoženih delov. Toda deli za proizvodnjo CFL-i so bili skoraj v celoti uvoženi iz Kitajske. Zato se je štelo, da se aktivnost sestavljanja v Vietnamu izogiba veljavnim ukrepom. Izvzetja v skladu s členom 13(4) zato prav tako ni bilo mogoče odobriti.
- (91) Kakor je razloženo v uvodni izjavi (49) in naslednjih, se je tudi za družbo v Pakistanu ugotovilo, da se izogiba veljavnim protidampinškim ukrepom v skladu s členom 13(2) osnovne uredbe. Ta družba je poleg tega povezana z družbo Firefly Lighting Co., za katero veljajo ukepi. Glede na to je treba zavrniti njen zahtevek za izvzetje v skladu s členom 13(4).

- (92) Drugi zadevni izvozniki, s katerimi se Komisija v okviru tega postopka ni povezala in ki nameravajo predložiti zahtevek za izvzetje od razširjene protidampinške dajatve na podlagi člena 13(4) osnovne uredbe, bodo morali izpolniti vprašalnik, da bo Komisija lahko ugotovila, ali je izvzetje utemeljeno. Tako izvzetje se lahko odobri po oceni razmer na trgu zadevnega izdelka, proizvodne zmogljivosti in izkoriščenosti zmogljivosti, naročil in prodaje, verjetnega nadaljevanja praks, za katere ni zadostnih ustreznih vzrokov ali ekonomske upravičenosti, ter dokazov o dampedingu. Komisija ponavadi izvede tudi preveritev na kraju samem. Zahtevek je treba nemudoma nasloviti na Komisijo in mu priložiti vse ustrezne informacije, zlasti vse spremembe v dejavnostih družbe, ki so povezane s proizvodnjo in izvozom obravnavanega izdelka –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

1. Dokončna protidampinška dajatev v višini 66,1 %, uvedena z Uredbo (ES) št. 1470/2001 za uvoz elektronskih kompaktnih fluoroscepcijskih žarnic na praznjenje z eno ali več steklenimi cevmi, z vsemi svetilnimi elementi in elektronskimi komponentami, pritrjenimi na nogo žarnice ali vanjo, uvrščenih v oznako KN ex 8539 31 90 in s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, se razširi na elektronske kompaktne fluoroscepcijske žarnice na praznjenje z eno ali več steklenimi cevmi, z vsemi svetilnimi elementi in elektronskimi komponentami, pritrjenimi na nogo žarnice ali vanjo, ki so poslani iz Vietnama, Pakistana in/ali s Filipinov, ne glede na to, ali so deklarirane kot izdelek s poreklom iz Vietnama, Pakistana ali Filipinov ali ne (oznaka TARIC 8539 31 90\*92).

2. Dajatev, razširjena z odstavkom 1 tega člena, se pobirajo za uvožene izdelke, registrirane v skladu s členom 13(3) in členom 14(5) Uredbe (ES) št. 384/96.

3. Uporabljajo se veljavne določbe, ki se nanašajo na carinske dajatve.

#### Člen 2

1. Zahtevki za izvzetje od dajatve, razširjene s členom 1, se predložijo v pisni obliki v enem od uradnih jezikov Skupnosti in morajo biti podpisani s strani osebe, ki je pooblaščen zastopnik vlagatelja. Zahtevek je treba poslati na naslednji naslov:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate B  
Office: J-79 05/17  
B-1049 Brussels  
Faks: (32 2) 295 65 05

2. V skladu s členom 13(4) Uredbe (ES) št. 384/96 lahko Komisija po posvetovanju s svetovialnim odborom s sklepom odobri izvzetje od dajatve, razširjene s členom 1, za uvoz iz družb, ki se ne izogibajo protidampinškim ukrepom, uvedenim z Uredbo (ES) št. 1470/2001.

#### Člen 3

Carinskim organom se naroči, da ustavijo registracijo uvoza, določeno v skladu s členom 2 Uredbe (ES) št. 1582/2004.

*Člen 4*

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 6. junija 2005

*Za Svet*  
*Predsednik*  
J. KRECKÉ

---